

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE TURSKE O SARADNJI U OBLASTI INOVACIJA U NAPREDNIM TEHNOLOGIJAMA

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti inovacija u naprednim tehnologijama, koji je potpisan u Beogradu, 7. septembra 2022. godine, u originalu na srpskom, turskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske o saradnji u oblasti inovacija u naprednim tehnologijama, u originalu na srpskom jeziku glasi:

SPORAZUM

između

VLADE REPUBLIKE SRBIJE

i

VLADE REPUBLIKE TURSKE

o

SARADNJI U OBLASTI INOVACIJA U NAPREDNIM TEHNOLOGIJAMA

IMAJUĆI U VIDU bliske bilateralne odnose i dosadašnju saradnju Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske (u daljem tekstu Strane);

UZIMAJUĆI U OBZIR želju dveju zemalja da unaprede saradnju i postave institucionalni okvir za unapređenje i razvoj saradnje dve prijateljske države u oblastima od značaja;

PREPOZNAJUĆI važnost institucija zemalja u razvoju inovativnog ekosistema koji koristi napredne tehnologije i rešenja za izgradnju održivog socioekonomskog okruženja zasnovanog na znanju;

SA CILJEM razvijanja uzajamno korisnog partnerstva i saradnje između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Turske, kao i unapređivanja inovativnih i tehnoloških kapaciteta dve zemlje u relevantnim oblastima kroz međusobno koordinisane aktivnosti;

U SKLADU sa primenjivim zakonima dveju zemalja:

Vlada Republike Srbije, koju zastupa ministar bez portfelja zadužen za inovacije i tehnološki razvoj, i Vlada Republike Turske, koju zastupa Ministarstvo industrije i tehnologije, u čijoj će nadležnosti biti sprovođenje ovog Sporazuma, su se saglasile o sledećem:

Član 1

Cilj Sporazuma

Cilj ovog Sporazuma je stvaranje povoljnog ambijenta za neometan razvoj bilateralne saradnje između Republike Srbije i Republike Turske u oblasti inovacija u naprednim tehnologijama, a kroz sledeće primarne ciljeve:

- a) praktična primena i komercijalna valorizacija tehničkih rešenja u nalaženju i rešavanju različitih društvenih potreba i izazova koji su prepoznati kao društveno, ekonomski ili politički relevantni za obe Strane;
- b) razvoj ljudskih resursa (naročito kada je u pitanju prepoznavanje talenata i njihova orijentacija ka oblasti veštačke inteligencije kao doprinosa izgradnji čoveka budućnosti i nove generacije inženjera i istraživača) i razvoj duha saradnje, ličnih i institucionalnih veza i prijateljstava, posebno među mladim istraživačima i inženjerima.

Član 2

Oblasti saradnje

Obe Strane su saglasne da bilateralna saradnja u oblasti inovacija u naprednim tehnologijama, zasnovana na principima jednakosti i obostrane koristi, treba da bude usmerena na sledeće oblasti:

1. partnerski programi za izgradnju ekosistema za razvoj teorijskih znanja i praktične primene naprednih tehnologija, veštačke inteligencije, 5G, tehnologije povećanja inteligencije, virtuelne i proširene stvarnosti i digitalnog blizanca;
2. pametni proizvodni sistemi, a posebno inovacije u primeni veštačke inteligencije i robotike za razvoj fabrika budućnosti: digitalne fabrike, pametne fabrike i virtuelne fabrike;
3. inovacije u biotehnologiji, medicini i farmaciji, uključujući tehnološki intenzivne projekte za povećanje otpornosti na virusne i slične pandemijske izazove kod ljudi, životinja i biljaka;
4. razvoj tehnologija čiste energije;
5. bezbednost u sajber prostoru, analitici velikih podataka, industriji i društvenom životu u celini, uključujući blokčejn tehnologije;
6. obrada prirodnih jezika (obrada i analiza ljudskog govora);
7. digitalni marketing i ekonomija, automatska obrada velikih skupova podataka i projektovanje inovativnih infrastrukturnih rešenja potrebnih za rad naprednih algoritama pametnih tehnologija;

Navedene oblasti razvoja bilateralne saradnje Strana biće prvenstveno usmerene na razvoj zajedničkih projekata, studija i drugih oblika saradnje koji imaju za cilj da podrže:

- a) inovacione i preduzetničke (startup) aktivnosti, kao i širi kontekst jačanja inovacionog ekosistema;
- b) izgradnju pokaznih platformi za širenje i ubrzanje razvojnih aktivnosti, i
- c) pilot projekte, odnosno konkretne slučajeve primene za dokaz koncepta.

Član 3

Oblici saradnje

Strane će podržavati i promovisati sledeće oblike bilateralne saradnje:

1. uspostavljanje zajedničke institucionalne infrastrukture za saradnju (zajedničke laboratorije, radionice za praktična iskustva, centri tehnološke konkurentnosti i dr.) i razvoj duha saradnje, ličnih i institucionalnih veza i prijateljstava, posebno među mladim istraživačima, inženjerima i finansijskim fondovima;
2. uspostavljanje saradnje između povezanih istraživačkih centara Saveta za naučno-tehnološka istraživanja Turske (TÜVİTAK) Istraživačkog centra Marmara (MAM) i Istraživačkog centra za informatiku i bezbednost informacija (BİLGEM) i njihovih partnerskih institucija u Srbiji i drugih relevantnih istraživačkih organizacija, kompanija i zainteresovanih korisnika inovacionih i industrijskih parkova, startupova i drugih subjekata, kao i podsticanje zaključivanja sporazuma o saradnji između subjekata dve zemlje, a u cilju sprovođenja ovog Sporazuma;
3. organizacija zajedničkih skupova — simpozijuma, konferencija, seminara, radionica i drugih oblika okupljanja zainteresovanih strana u cilju identifikovanja i implementacije tema iz oblasti istraživanja i razvoja u obe zemlje;
4. realizacija bilateralnih naučno-istraživačkih, razvojnih i inovacionih projekata;
5. organizacija studijskih poseta, laboratorijskih i sličnih vežbi, tematski specijalizovanih kurseva i letnjih škola, kao i drugih oblika aktivnosti za studente, inženjere, istraživače i naučnike iz akademske zajednice i industrije obeju Strana;
6. podsticanje saradnje, razmene i inovativnog usavršavanja profesora, istraživača i studenata univerziteta, istraživačkih instituta i inovacionih organizacija u definisanoj oblasti saradnje;
7. zajedničko identifikovanje kompanija i investicionih fondova koji su spremni da ulažu u inovativne projekte koji se sprovode u dve zemlje;
8. razmena informacija i iskustava o pripremi i sprovođenju tehnološke politike, podsticajnih programa i programa podrške koji se realizuju ili su u planu, a vezani su za naprednu tehnologiju i digitalnu transformaciju (4IR).
9. preduzimanje koraka ka konkretnoj saradnji između Centra za 4. industrijsku revoluciju (C4IR) u Turskoj i relevantnih institucija u Srbiji.

Svaka Strana ima pravo da predlaže određene teme i sadržaje u okviru prethodno navedenih oblika saradnje. Pre implementacije istih, potrebno je da predlog zvanično odobre obe Strane.

Strane su se dogovorile da razmene informacije o potencijalnim kandidatima (kompanijama ili istraživačkim organizacijama sa sedištem u zemlji jedne od Strana) koji su zainteresovani za saradnju.

Pored navedenog, Strane su saglasne da razmenjuju informacije u cilju praćenja i izveštavanja o zajednički podržanim bilateralnim projektima u skladu sa zakonima i propisima svake Strane.

Član 4

Saradnja između Strana i institucija

Strane će uspostaviti zajednički tehnički komitet kako bi osigurale efikasnu implementaciju ovog Sporazuma. Obe Strane imaju pravo da formiraju stručne radne grupe za podršku različitim zajedničkim inicijativama i projektima.

Član 5

Objavljivanje informacija i posebni ugovori

Prava intelektualne svojine i sve druge informacije koje proističu iz aktivnosti prema ovom Sporazumu biće publikovane, objavljene ili komercijalno iskorišćavane uz pismenu saglasnost Strana koje sarađuju i u skladu sa međunarodnim sporazumima koji se odnose na prava intelektualne svojine koji obavezuju obe Strane.

U cilju realizacije pojedinačnih inicijativa i projekata, Strane će, uz odobrenje nadležnih organa država ugovornica, zaključivati posebne ugovore koji su u skladu sa opštom svrhom i obimom navedenim u ovom dokumentu.

Član 6

Finansijske obaveze

Ovaj Sporazum ne povlači nikakve finansijske obaveze za Strane. Svaka Strana će snositi sve troškove u vezi sa osnivanjem i radom radnih grupa tokom saradnje, uključujući i sve troškove u vezi sa putovanjem i učešćem na seminarima i radionicama, osim ako nije drugačije navedeno u pisanoj formi, ili ako bilo koja Strana ponudi da bude domaćin drugoj Strani o svom trošku.

Član 7

Rešavanje sporova

Ovaj Sporazum će se sprovoditi u skladu sa važećim zakonodavstvom i odgovarajućim međunarodnim obavezama Strana.

Strane su izričito saglasne da će, u slučaju bilo kakvog spora u vezi sa tumačenjem ili implementacijom odredbi ovog Sporazuma, isti biti rešen konsultacijama između Strana u dobroj veri i reciprocitetu, bez pribegavanja bilo kojem nacionalnom ili međunarodnom sudu ili trećoj strani.

Član 8

Prelazne i završne odredbe

Ovaj Sporazum stupa na snagu danom prijema poslednjeg pismenog obaveštenja kojim Strane obaveštavaju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju svojih unutrašnjih procedura potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj Sporazum je zaključen na 5 (pet) godina i automatski će se obnavljati na periode od 5 (pet) godina, osim ako jedna od Strana pisano, diplomatskim putem ne obavesti drugu o svojoj nameri da raskine Sporazum tri (3) meseca pre njegovog isteka.

Svaka Strana može otkazati ovaj Sporazum u bilo kom trenutku pismenim obaveštenjem o otkazu upućenom drugoj Strani diplomatskim putem. Otkazivanje Sporazuma stupa na snagu tri meseca od dana prijema obaveštenja.

Ovaj Sporazum može biti izmenjen uz obostranu pisanu saglasnost Strana u bilo kom trenutku. Izmene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavom 1. ovog člana.

Raskid ovog Sporazuma neće uticati na sprovođenje bilo kojih tekućih aktivnosti ili projekata, osim ako se Strane pisano ne dogovore drugačije.

Sačinjeno u Beogradu dana 7. septembra 2022. u dva originalna primerka, svaki na srpskom, turskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju razlike u tumačenju merodavan je tekst na engleskom jeziku.

Za Vladu Republike Srbije

Za Vladu Republike Turske

dr Nenad Popović,
Ministar zadužen za
inovacije i tehnološki
razvoj

Mustafa Varank,
Ministar industrije i tehnologije

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.